

EVIDENTIARY DOC. # 2768

No. 1

問 (ヒル/音譯/陸軍大尉ヨリ) ア+ヲノ姓名ヲ言ハテ下サシ。

答 A.V.H. ハーティンブー/音譯/デス。

× × × × × × × × × × × × × × ×

問 ソレハ如何ナル職務デアツタカ當委員會ニ送ベラレタシ。

答 被收容者時中史委員會、私ヨリ當收容所ノ金務記録係ニ任命致シマス。私ハ公務關係ニ携ハリタリサツタカラソノ任命ヲ拒絕致シマス。

私ハ獨立ニ居ルモツタリ、又名前ヲ記録ニ残サレトヨ好マサカバタテ免ミ因ソノ任事タラハル意圖デアルト申シマス。ソレヲ彼等ハヨク回答ヲ満足シタ様デアリマス。ソレヲ私ハスベテノ記録ヲ自由ニ見ル機會ヲ得、何事カ公ニ行ハレタルカニツイテ情報ヲ得マス。

問 ソレハ如何ナル理由ニ據リテ彼等ノ意圖ニ反對シマス。

答 私達ハ非常ニ早期カラ空軍監督者選舉ヲ始メタリ、ソレガ總選舉ヲ行フ事ニ、日本人ガ反對セルグライト思ハシタ。ソレヲ實際彼等ニ反對シタ。所ニ遂ニ一九四二年六月廿七日グライト思ヒマスガ「エート、ソウソウ、コウイハ次第ナシタ。最初日本人ハ收容所ニ基金ヲ食物ヲ供給シマセシマス。

最初、六ハハスベテガ赤十字カニ奉タカ、又ハ我々が外部ヨリ手ニ入レル事ノ出来タモノデアリマス。併ニ六月末、日本人ハ收容所ニ基金ヲ供給スル事ニ決定シ、給與並ニ財政委員

會ト呼ベルヒ委員會ヲ任命シマス。カール/音譯/ガ、議長ニ、日本人ヨリ任セラレマス」……

× × × × × × × × × × ×

No. 2.

Doc. #2768

問	其ノ期間中當收容所ヲ擔當シテオツタ日本人間ニ於テ誰カ 其ノ指揮官デアツタカヲ當委員會ニ話ス事カ出來マスカ	答	收容所外ニ於テデスカ、 指揮官デスカ、	問	否	答	否
問	コウノ下ノ音譯ノ大將トイフガ確カ我々ノ聞イタ名前デア ツタト思ヒマス。シカシ我々ハ確實ナル情報ハ何一ツ得ル事カ出 來マセンデシタ。	問	收容所内ニ於テ日本人指揮官ハ誰デシタカ、 當時ノ司令官代理ハ尾根崎 / ONEZAKI / 音譯 / テトリマ シタ。	答	シタ。	問	ソレニツイテ委員會ニオ話し下サイ。シカシ答ヲ一九四四年 十月九日以後ニ制限シテ下サイ。
問	カ、ル長期間ニワタル所ノカカル多量ノ情報ヲソナニマデ要 約スル事ハ非常ニ難シイ。代表者達ハタクノ抗議ヲ ナシタガ一ツトシテ回答サレス。又認めラレサヘモシナカタデス。 貴方ハコレ等ノ抗議カ文書デナサレタカ否カラ御存知デスカ、 ハイ。	答	ソレテ、誰ニ對シテ彼等ハ抗議ヲナシタノデスカ、 司令官ニ對シテデス。	問	ソレニツイテ委員會ニオ話し下サイ。シカシ答ヲ一九四四年 十月九日以後ニ制限シテ下サイ。	答	カ、ル長期間ニワタル所ノカカル多量ノ情報ヲソナニマデ要 約スル事ハ非常ニ難シイ。代表者達ハタクノ抗議ヲ ナシタガ一ツトシテ回答サレス。又認めラレサヘモシナカタデス。 貴方ハコレ等ノ抗議カ文書デナサレタカ否カラ御存知デスカ、 ハイ。

X X X X X X X

Doc 2768

問 ソ、人選、ヨリテ言議、世に知らる。
答 然リ。假令に假令、自前、一、解開書ヲ書キテ、假令、世に
限リ當リ障リ無キ様、二書キ、一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、
ノ指定無視、一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、
ノ、本年、七月、東京ヨリ、指令、三、四、五、六、七、八、九、十、
ノ、文書、三、四、五、六、七、八、九、十、
寫シテ要求、一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、
類が無キト、言、一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、
如何ナル指令、一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、

目今、官、二、三、四、五、六、七、八、九、十、
ヨリ、文書、三、四、五、六、七、八、九、十、
ヨリ、文書、三、四、五、六、七、八、九、十、
ヨリ、文書、三、四、五、六、七、八、九、十、

問 ソ、三、四、五、六、七、八、九、十、
答 ソ、内容、三、四、五、六、七、八、九、十、

答 ソ、内容、三、四、五、六、七、八、九、十、
三、四、五、六、七、八、九、十、
指揮、三、四、五、六、七、八、九、十、

問 一九四四年十月九日ヨリ解放迄、期間中、日本人、收
容所内、於、被收容者用、糧食、乃至、医療品
ヲ供給、シ、テ、三、四、五、六、七、八、九、十、

3 答 十月以後、一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、

140. 問 一九四四年十月九日ヨリ解放、行、ハ、期、日、迄、

答 ……、三、四、五、六、七、八、九、十、
……、三、四、五、六、七、八、九、十、

Doc 2768

問 私・岡キライ、公日本人がアタラ方ニ供給シタカドワカ...

答 全然供給ガアリエヤデシタ。

問 當期間中アタラ方自身、金錢ヲ医薬品ヲ買フ機縁
與ヘラシタカ?

答 カルヲ藥品ガ不足シ少且重ノシヲ買フコトガ出来デシタ。

問 當時被收容者病院用トシ、必要且重、藥品及医療品ヲ
購入スルヲ許可カシタカ?

答 否、當時デモ、又他、トテ時ニ於テモ否。

問 一九四四年十月九日ヨリ解放迄、期間ニ於テ、合衆國又他
國采ヨリ、赤十字救恤品ヲ收容所内ニ被收容者受
取リニシタカ?

答 否、我々ハ二年内ニタダ二回ニ赤十字救恤品ヲ受取リ
セデシタ。最後、一九四三年、クリスマス、時デシタ。

問 我ガ先ニ申シテシタコト、期間、ソレヲアタラノ證言ヨリ以テ
制限シテシタコト、期間、スナハ一九四四年十月九日
ヨリ解放、期日迄、間ニ於テ收容所内、食糧ノ情
及ビ供給、本源ニ就イテ當面委員會ニオ語デサイ。

答 十月カラ一(途切シ)

問 十月以後カラ一 命ケルニ非常ニ答ヘ難イデス。何
故ナラ、予定、方ハカウイフ。命ケ方ニ合ヒテヤカス。一九四四年
二月ニ收容所食糧供給新組織ガ...

no. 4

問 ソレニ構ヒコヤシ

答 ソレ迄我々ハ.....

No. 5

Doc 2768

同 ソミテ同組織に総て申上るニテ、期間中一々実施サ
シテ居ッテデスカッ、

答 然リ。

同 其ハ皆ヲ續ケテ下サシ、ソミテ日本人側、食糧給
與組織ニ就テ當委員會ニオ話し下サシ。

(米貞ニ據リ)

276 答 軍隊が直接管理ヲ引受ケル迄ノカラ最初、本月中旬、我々、食
 食物ヲ與ヘテ、カツタガ、ナリ、日本人、毎日現金ヲ支給シマシタ。
 初メ、七十セニタガ、續、物價騰貴、デシタガ、約、一ヶ月、経ツ中ニ、終ニ、八百五
 十セニタガ、本、三、多、増、私達、自身、委員、會、此、不、金、ヲ、使、テ、收、容
 所、人、々、ニ、食、事、ヲ、與、ヘ、居、テ、之、ヲ、勿、論、コ、金、額、デ、食、糧、外、ノ、モ、一、ヲ
 モ、支、拂、ハ、ス、バ、リ、セ、デ、シ、タ、即、チ、水、代、電、氣、代、瓦、斯、代、及、ヒ、衛、生、費、等、
 ヲ、支、拂、ハ、ス、バ、リ、セ、デ、シ、タ、凡、ソ、ノ、金、額、半、分、ニ、カ、食、費、ニ、ハ、振、リ、
 回、テ、ラ、シ、セ、デ、シ、タ、實、テ、三、年、ノ、間、私、達、ハ、支、給、サ、レ、タ、現、金、ヲ、以、テ、
 シ、テ、モ、當、面、リ、以、テ、ニ、充、分、ニ、食、物、ヲ、手、ニ、入、ル、事、ハ、出、来、マ、セ、デ、シ、タ、
 ソ、シ、テ、私、達、が、生、命、ヲ、支、エ、ル、ニ、足、ル、食、物、ハ、實、ハ、外、部、ヨ、リ、委、員、員、達、が、
 持、別、復、金、ヲ、四、具、入、タ、モ、一、カ、又、ハ、友、達、が、寄、贈、シ、テ、ア、リ、タ、モ、一、ヲ、リ、マ、シ、タ、
 私、達、ハ、列、ヲ、作、ッ、テ、小、包、ヲ、取、リ、マ、シ、タ、毎、日、不、量、食、物、が、購、入、サ、レ、或、ハ、
 贈、物、ト、シ、テ、運、ビ、シ、マ、シ、タ、二、月、ニ、テ、ハ、ト、日、本、人、に、毎、日、現、金、ヲ、與、ヘ、
 代、リ、收、容、所、人、々、ニ、食、事、ヲ、與、ヘ、始、メ、マ、シ、タ、ソ、シ、テ、彼、等、ハ、定、ム、献、立、
 ヲ、作、リ、マ、シ、タ、即、チ、百、瓦、魚、ト、四、百、瓦、穀、物、カ、米、カ、玉、蜀、黍、カ、カ、モ、一、上、
 及、ビ、三、百、瓦、野、菜、二十、瓦、食、用、油、二十、瓦、砂、糖、一、イ、ヤ、二十、瓦、
 塩、ト、二十、瓦、砂、糖、及、ビ、一、瓦、不、サ、余、テ、ス、ソ、レ、ハ、多、ク、四、百、カ、ロ、リ、或、ハ、
 モ、ト、一、瓦、五、百、カ、ロ、リ、ヲ、支、給、シ、タ、テ、ア、リ、マ、セ、ウ、併、シ、ソ、レ、モ、
 必、要、ナ、深、養、養、量、半、分、ニ、回、リ、マ、セ、ン、ソ、レ、デ、私、達、ハ、補、充、ノ、食、糧、ヲ、四、具、
 ノ、ニ、私、達、ノ、收、容、所、復、金、ヲ、使、フ、事、が、許、サ、レ、タ、居、マ、シ、タ、

No. 6 答、向、今、貴、女、ハ、收、容、所、復、金、ト、仰、言、イ、マ、シ、タ、が、是、モ、收、容、所、復、金、
 財、源、ハ、何、デ、シ、タ、カ、コ、ノ、不、金、ハ、個、人、的、ノ、被、收、容、者、カ、ウ、出、タ、モ、一、デ、シ、タ、カ、
 否、私、達、ハ、米、國、赤、十、字、社、カ、ラ、復、金、ヲ、貰、ヒ、マ、シ、タ、實、ニ、多、額、ノ、
 金、デ、シ、タ、が、物、價、が、高、カ、ツ、タ、為、メ、大、ク、物、ハ、四、分、一、ニ、セ、デ、シ、タ、
 其、ノ、澤、山、ノ、不、金、ハ、コ、ノ、三、デ、借、リ、入、タ、モ、一、デ、ス、.....

Doc 2768

向ド、位ニ彼等ハ食物ヲ即 話メテ之ヲ知リ、不イデニナレ
ソレヲ要ス其食ニベリヤニテ一ツヲ示シテ示サズ

答、二〇〇カロリ位ト思ヒマス。今日、収容所、醫官達ハ委員
會ニ於テ報告書ヲ提出又ハ榮養ニシテソノ中ニ彼等ハ健康
達、健康ヲ述ベテ——六月及七月ノ間ニ検査ラニタリマスガ——
子供達、健康ハ憂慮スベシトシ、半令——九五パーセント位
——九五パーセント位ノ子供、健康状態ハ不良 だと云フテ居リマ
ス。彼等、半令以上ハ体重不足ヲ約分、ハ甚シイ体重不足だ
ト云フデシタ。又彼等、半令以上ハ馬ノ齒ヲ持ツテ居ニタ
サハ、八月事デシタガ、ソノ頃、大人ハ状態ハ更ニ悪イデシタ
ト云フハ収容所ハ最初ニ子供達ニ大人、攝取スル食
事、惣ニ二倍 三倍或ハ四倍位ノ食ヲ食セタカデス——
ソレハカロリ——意味ヲ付ケテ値段ノ事デス。ソレニ及テテ病院
ヲハ飲食ハ普通道ノ料理者ノ攝取スル食物、値段、約三倍
モ、ヲ病人ニ食ヘタシタ。ソレ後ニ至ルデ大人ノ方、實際、
健康状態報告書ハ作成サレセシメタガ、ソノ状態ハ總テ
非常ニ悪カラタデタリマス。十月ニ起ツタ最初ノ出来事ハ食事
一日 三回カラ二回ハ減減デシタ。ソレ就イテ(非常ニ議論ガ
アリマシタガ)結局収容所長ガ三回、保健ニ同意シタ。
シカニ實際ハ二回ダケデシタ。

7

No. 同誰ガ日三回ニ回ノ食事ニ即話メ事ヲ命令シタカ
答、収容所ノ日外人デシタ。
向、収容所長デシタ
答、中少尉達ノ中ノ一人デシタ。

2768

Doc

問一 抑留者、國籍ニ就テ、割合ニ関シ、裁判所ニ話スコトが
出来ヌカ。

答一 抑留者、約三分一ハ英國人デシタ。而シテ六十人、
オランダ人及ビ若キノホーランド人一三十人、ホーランド人、
ソレカラ少数ノ自由フランス人ヲ除キ、彼等ノ大部分ハ
亞米利加人デシタ。ソレガデス。

問一 ソノ抑留者ノ全部ハ一般人デシタカ。

答一 ハイ。ソーデス。 — — — — —

(質問ハ續メシタ。)

答一 食ヲハ十月二一日三度ヲリニ度ニ減セラレマシタ。
ソレカラ十一月二日ニ我々が收容所ニ所持シテキタ、我々
自身ノ貯藏米ハ使ヒ果タシテシマイマシタ。

問一 (ヒル／＼／陸軍大尉カラ) 之等ノ貯藏米ハ抑留者
自身が買ツタノカ。

答一 ハイ。ソウデス。

問一 抑留者自身ノ金ヲ買ツタノカ。

答一 ハイ。

問一 償ケテ下サイ。

No. 8

答一 ソレカラ我々ハ自今自身ノ糧食デ一日若干グラムツツ日本
ノ糧食ヲ補足スルコトヲ許サレテキマシタ。ソレガカラ
我々ノ糧食が食ベ盡ラサレテ仕舞ヘバ……ソウシヤナイ
デスカ……我々ハ日本ノ糧食ニ全ク頼リマシタ。ソノ

Doc 2768

日本ノ糧食ハ百一人ニツキ米ヲ三百二十五グラムデシタ。

問一十一月三十日以後、日本人カラ許サニテナク糧食エソレ以上、減食ガアツタカ。

答一十二月ニ、ニ食減食ガアリマシタ。

問一之等減食ノ日ハイツデシタカ。

答一、一食ハ十二月三日デ、ソノ時ハ穀類糧食ガ百八十七グラムニ減サレマシタ。之ハ一ポンド一百令、四十一ニ相当シマス。

問一ソレハ一人ノ一日分カ。

答一ハイ。ソレカラ同月中、後日デシタガ、ニキリトニタヨラ覺エテオリマセン。

問一、一九四四年ノ昭和十九年ノ、十二月デシタカ。

答一、一九四四年ノ昭和十九年ノ十二月デス。

(續ケテ)一、百六十一グラムニ減少サレマシタ。即チ一ポンドノ百分ノ三十五デシタ。二百グラムノ糧食ト言ヘバ、フィリピンデハ労働者、堀ル約一食分トモ申上ケルコトガ出来マス。

問一ヨロシイ。一九四四年ノ昭和十九年ノ十一月以後カラ放免サレル迄ニ其所ニテソレ以上ノ減食ガアツタカ。

答一ハイ。一月四日ニ穀類ノ糧食ハ百四十五グラムニ減セラレマシタ。

私ハ只穀類ノ糧食ノミノ數字ヲ持チ合セテ申マス。ケレド之ハ實際ニ我々が食シタ唯一ノ糧食デシタ。大層大切ナコトデシタ。而シテ糧食ハ、更ニ食料トシテハズット以前ニ見エナクナツテ申マシタ。ソレカラ野菜モ亦我々が實際ニ食シタハ大抵我々自身、畑カラトレクモノデシタ。

No. 9

例へば、十一月、我々の料理用脂肪、及砂糖を半減せしめて
 又ホントに、魚、シカ、リ、ア、セ、デ、シ、タ。又、保、二、我、を、食、シ、タ
 一、ハ、米、カ、五、蜀、黍、カ、或、ハ、カ、モ、ト、Camote、デ、シ、タ。
 ソ、レ、デ、ス、カ、ラ。穀、食、ノ、大、衰、大、な、デ、ス。十、七、十、八、ソ、レ
 ダ、ケ、が、実、際、我、々、ノ、食、シ、タ、一、デ、シ、タ、カ、ラ、デ、ス。一、月、四、日、ニ
 ソ、レ、ハ、百、四、十、五、グラム、減、セ、ラ、レ、シ、タ。

問 — ソ、レ、後、日、本、人、カ、ラ、ソ、レ、以、上、糧、食、ノ、減、食、ヲ、サ、シ、タ、カ。

答 — ハ、イ、サ、シ、タ、デ、シ、タ。

問 — ソ、レ、等、ハ、イ、ツ、デ、シ、タ、カ。

答 — ソ、レ、ハ、一、月、十、二、日、デ、シ、タ。ソ、レ、日、ノ、糧、食、ハ、日、本、人、合、計、ニ、テ、
 米、二、百、五、十、キ、ロ、ノ、五、〇、〇、デ、シ、タ。一、キ、ロ、ハ、二、二、ボ、ン、ト、デ、ア、リ
 ア、ス。五、蜀、黍、二、百、五、十、キ、ロ、及、カ、モ、ト、Camote、五、百、キ、ロ
 デ、普、通、三、千、カ、ロ、リ、二、十、シ、全、カ、ロ、リ、一、百、六、十、七、カ、ロ、リ、
 デ、シ、タ。

問 — ソ、レ、ハ、何、日、デ、シ、タ、カ。

答 — 一、月、十、二、日。

(次頁、續、ク)

問、ソノ定額ハ一月十二日以降釋放之更ニ減サカシムルカ。

答、ソノテアリマス。

問、ソノハ何時デシヤカ。

答、ニテ一日ヨリ二十三日迄ヨリ同私達ハ米ニミ。所、玉蜀黍ニミ。所、大豆ニミ。所、合計ハ。所、實ニミ。

大豆ニミ。所、合計ハ。所、實ニミ。

一月二十日ヨリ合計セ。所、即チ米ニミ。所、玉蜀黍ニミ。所、大豆ニミ。所、減サカシムルカ。四千二百。所、即チセ。

三。所、減サカシムルカ。四千二百。所、即チセ。

問、バーテナル／＼ HERTENDER。所、收容所前貴局ノ通常ノ待遇ニ付カ。

何ノ位デアツカ。

答、約一七。

問、一九四四年ノ十月ニ貴局ノ何ノ位待遇ガアツカ。知ワテイルナ。

答、多分、一三。位。

問、ソノハ釋放ノ何ノ位待遇ガアツカ。知ワテイルナ。

答、私ハ水腫ヲ病ミテ居マシムルカ。所、減サカシムルカ。所、私ハ。

最後ノ待遇ハ。六月至。一。七。所、減サカシムルカ。

問、ソノハ何時頃ノコトカ。

答、釋放ノ二週間前デシタ。私ハ最後ニ脚氣ニナリ水腫ノ身。

ニ待遇ガ増シムルカ。結局ノハ増シタヨリハ。減ワタコトニナルカ。

問、收容ノ全期間ヲ通ジテ收容所ニ居タ人ノ待遇ノ平均減。

少ニ貴下ノ判断ヲ委員会ニホストガ出来ルカ。

答、確量ハ出来マス。ソノハ数クモ待遇ノ四令ノ一デアツカ。思ヒマス。

問、最後ノ四月間日市人ハ收容所ノ收容者ニ居タル者ニ居タル者。

所、後婦又ハ其他医療ニ場ワル人ヲ差向テマス。

答、否、私達ハ自分達自身ノ医療ヲ持ツテ居リマス。